

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

香港銅鑼灣新寧道8號中國太平大廈19字樓  
19/F, China Taiping Tower, 8 Sunning Road, Causeway Bay, Hong Kong

Tel: (852) 2815 1551 Fax: (852) 2541 6567 E-mail: info@hk.cntaiping.com Website: www.hk.cntaiping.com Customer Service Hotline: (852) 3716 1616

### 運輸責任保險投保書

### TRANSPORT LIABILITY INSURANCE PROPOSAL FORM

請填報以下項目資料，並在適當的空格填上☑，如有變更必須通知保險公司

Please answer items below and tick the boxes where appropriate ☑ and inform Co. if any of them has been altered

| 被保險人資料 PARTICULARS OF INSURED                                                                                                                                                                                        |              |                                                                     |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 公司<br>Company                                                                                                                                                                                                        | 名稱：<br>Name: |                                                                     | 商業登記證號碼：<br>B.R. No.:      |
| 個人<br>Individual                                                                                                                                                                                                     | 姓名：<br>Name: | 性別：<br>Sex:                                                         | 香港身份證號碼：<br>HKID Card No.: |
| 通訊地址：<br>Correspondence Address:                                                                                                                                                                                     |              |                                                                     |                            |
| 電郵地址：<br>E-mail Address:                                                                                                                                                                                             |              | 聯絡電話：<br>Contact Tel. No.:                                          | 傳真號碼：<br>Fax No.:          |
| 投保細則 INSURANCE COVER                                                                                                                                                                                                 |              |                                                                     |                            |
| 一般資料 GENERAL INFORMATION                                                                                                                                                                                             |              |                                                                     |                            |
| * 所有會影響保費或條件的重要實情都必須申報。如位置不足，請另備紙張。<br>All material information that may affect the premium or conditions must be disclosed. If you have insufficient space to answer any questions, please attach a separate sheet. |              |                                                                     |                            |
| 成立年份：<br>Year of Establishment:                                                                                                                                                                                      |              | 職工人數：<br>No. of Staff:                                              |                            |
| (一) 是否有分公司？若“是”，請告知每間分公司的資料：<br>Any branch office(s)? If “Yes”, please advise details of each branch office:                                                                                                         |              |                                                                     |                            |
| 是 Yes                                                                                                                                                                                                                | 否 No         | 地址<br>Address                                                       | 職工人數<br>No. of Staff       |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| (二) 請告知以下類別僱員的數量：<br>Please advise the numbers of staff employed in the following categories:                                                                                                                        |              |                                                                     |                            |
| 高級管理人員：<br>Senior Management:                                                                                                                                                                                        |              | 業務人員：<br>Operational:                                               | 文職人員：<br>Clerical:         |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     | 司機：<br>Drivers:            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| (三) 公司是否有關行業協會的會員？<br>Is the Company a member of Trade Association?                                                                                                                                                  |              |                                                                     |                            |
| 是 Yes                                                                                                                                                                                                                | 否 No         | 若“是”，請提供資料：If “Yes”, please provide details:                        |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| (四) 請提供公司的背景情況及管理階層在行業中的經驗：<br>Please provide general information regarding your company, and experiences of management board in the industry:                                                                       |              |                                                                     |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| (五) 是否有用承包商？<br>Do you employ any subcontractors? 是 Yes 否 No                                                                                                                                                         |              |                                                                     |                            |
| (六) 是否曾買有關責任保險？<br>Have you got the liability insurance before?                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| 是 Yes                                                                                                                                                                                                                | 否 No         | 若“是”，請提供現時保險人的名稱：If “Yes”, please give the name of current Insurer: |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                                     |                            |
| * 請提供有關保險單的副本及保險人的賠案統計。<br>Please let us have a copy of relevant policy as well as the Insurer's claims statistics.                                                                                                  |              |                                                                     |                            |

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

### 賠償記錄 CLAIMS RECORD

\* 請告知過去 5 年及當年度發生的賠案(不論是否已受保)。Please advise all claims, whether insured or not, which occurred during the last 5 complete years plus the current.

| 損失日期<br>Date of Loss<br>(日/月/年 dd/mm/yyyy) | 賠案性質<br>Nature of Claims | 幣別<br>Currency<br>(港幣 HKD / 美元 USD) | 已賠付金額<br>Amount Paid | 未決賠款金額<br>Outstanding Amount |
|--------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------|------------------------------|
|                                            |                          |                                     |                      |                              |
|                                            |                          |                                     |                      |                              |
|                                            |                          |                                     |                      |                              |
|                                            |                          |                                     |                      |                              |
|                                            |                          |                                     |                      |                              |

### 具體資料 SPECIFIC INFORMATION

請指出從事下列那些業務和填寫以下的具體資料：

Please tick the services you provide to your customers and complete the following specific information:

A. 貨運代理      B. 倉庫經營人      C. 租船人      D. 堆場/碼頭經營人和裝卸公司      E. 船代理  
 Freight Forwarder      Warehouse Operator      Charterer      Depot/Terminal Operator and Stevedore      Ship Agent

#### A. 貨運代理：(第 1, 3, 4 章)

##### Freight Forwarder: (Sections 1, 3, 4)

##### (一) 海上運輸 Sea Traffic

1. 請填上運往以下各地區所佔運輸的百分比：

Please enter the percentage of your traffic to or within each area:

|                        |   |                        |   |                                                       |   |                     |   |                |   |
|------------------------|---|------------------------|---|-------------------------------------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|
| 美國/加拿大：<br>USA/Canada: | % | 歐洲：<br>Europe:         | % | 遠東/澳洲(中國除外)：<br>Far East/Australia<br>(Except China): | % | 加勒比海：<br>Caribbean: | % | 非洲：<br>Africa: | % |
| 中國：<br>China:          | % | 南美洲：<br>South America: | % | 中東：<br>Middle East:                                   | % | 其他：<br>Others:      | % |                |   |

2. 以當事人及代理人身份經營業務的百分比：

What percentage of this traffic is carried as:

|                    |   |               |   |
|--------------------|---|---------------|---|
| 當事人：<br>Principal: | % | 代理：<br>Agent: | % |
|--------------------|---|---------------|---|

3. 運輸模式的百分比：

What percentage of this traffic is:

|                        |   |                     |   |                |   |
|------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|
| 集裝箱：<br>Containerized: | % | 袋裝散貨：<br>Breakbulk: | % | 大宗散貨：<br>Bulk: | % |
| 整箱貨：<br>FCL:           | % | 拼箱貨：<br>LCL:        | % |                |   |

##### (二) 航空運輸 Air Traffic

1. 請填上運往以下各地區所佔運輸的百分比：

Please enter the percentage of your traffic to or within each area:

|                        |   |                        |   |                                                       |   |                     |   |                |   |
|------------------------|---|------------------------|---|-------------------------------------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|
| 美國/加拿大：<br>USA/Canada: | % | 歐洲：<br>Europe:         | % | 遠東/澳洲(中國除外)：<br>Far East/Australia<br>(Except China): | % | 加勒比海：<br>Caribbean: | % | 非洲：<br>Africa: | % |
| 中國：<br>China:          | % | 南美洲：<br>South America: | % | 中東：<br>Middle East:                                   | % | 其他：<br>Others:      | % |                |   |

2. 以當事人及代理人身份經營業務的百分比：

What percentage of this traffic is carried as:

|                    |   |               |   |
|--------------------|---|---------------|---|
| 當事人：<br>Principal: | % | 代理：<br>Agent: | % |
|--------------------|---|---------------|---|

3. 運輸模式的百分比：

What percentage of this traffic is:

|                                |   |                  |   |
|--------------------------------|---|------------------|---|
| 自行打盤：<br>Own Unit Load Device: | % | 共同裝合：<br>Coload: | % |
|--------------------------------|---|------------------|---|

##### (三) 陸路及鐵路運輸 Road & Rail Traffic

1. 請填上運往以下各地區所佔運輸的百分比：

Please enter the percentage of your traffic to or within each area:

|                        |   |                        |   |                                                       |   |                     |   |                |   |
|------------------------|---|------------------------|---|-------------------------------------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|
| 美國/加拿大：<br>USA/Canada: | % | 歐洲：<br>Europe:         | % | 遠東/澳洲(中國除外)：<br>Far East/Australia<br>(Except China): | % | 加勒比海：<br>Caribbean: | % | 非洲：<br>Africa: | % |
| 中國：<br>China:          | % | 南美洲：<br>South America: | % | 中東：<br>Middle East:                                   | % | 香港：<br>Hong Kong:   | % |                |   |

2. 以當事人及代理人身份經營業務的百分比：

What percentage of this traffic is carried as:

|                    |   |               |   |
|--------------------|---|---------------|---|
| 當事人：<br>Principal: | % | 代理：<br>Agent: | % |
|--------------------|---|---------------|---|

3. 運輸模式的百分比：

What percentage of this traffic is:

|                        |   |                     |   |                |   |
|------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|
| 集裝箱：<br>Containerized: | % | 袋裝散貨：<br>Breakbulk: | % | 大宗散貨：<br>Bulk: | % |
|------------------------|---|---------------------|---|----------------|---|

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

4. 是否擁有運貨車輛？若“是”，請告知車輛數目、型號、車齡和汽缸容量等資料：  
 Do you own vehicles? If “Yes”, please advise number of vehicles with type, age and cc etc.:

是 Yes      否 No

(四) 以海/空/陸運輸的貨物種類。請列出主要類別的百分比：

The type of cargo carried by sea/air/road transport operation. Please state the percentage of major categories:

| 種類 Type                                                | 海運 Sea (%) | 空運 Air (%) | 陸運 Road (%) |
|--------------------------------------------------------|------------|------------|-------------|
| (a) 件雜貨物 General Cargoes                               |            |            |             |
| (b) 危險貨 Dangerous Goods                                |            |            |             |
| (c) 酒 Wines                                            |            |            |             |
| (d) 香煙 Spirits/Cigarettes                              |            |            |             |
| (e) 手提電話 Mobile Phone                                  |            |            |             |
| (f) 電腦 Computers/Related Equipment                     |            |            |             |
| (g) 電子產品 Electronic Goods                              |            |            |             |
| (h) 其他高值貨物(請列明) Other high value cargo(Please specify) |            |            |             |
| (i) 冷藏貨物 Temperature Controlled Cargoes                |            |            |             |

(五) 貨運量和毛運費收入：

Cargo Volume and Gross Freight Receipt(GFR):

| 運輸模式<br>Traffic Mode |                | 海運 Sea | 空運 Air | 陸路及鐵路 Road & Rail | 總數 Total |
|----------------------|----------------|--------|--------|-------------------|----------|
| 當年度<br>Current Year  | 標準貨櫃數目<br>TEUs |        |        |                   |          |
|                      | 公噸<br>Tons     |        |        |                   |          |
|                      | 立方米<br>CBM     |        |        |                   |          |
|                      | 幣別<br>Currency | 港幣 HKD |        | 美元 USD            |          |
|                      | 毛運費收入<br>GFR   |        |        |                   |          |
|                      |                |        |        |                   |          |
| 下年度<br>Next Year     | 標準貨櫃數目<br>TEUs |        |        |                   |          |
|                      | 公噸<br>Tons     |        |        |                   |          |
|                      | 立方米<br>CBM     |        |        |                   |          |
|                      | 幣別<br>Currency | 港幣 HKD |        | 美元 USD            |          |
|                      | 毛運費收入<br>GFR   |        |        |                   |          |
|                      |                |        |        |                   |          |

### B.倉庫經營人：(第 2, 3, 4 章)

#### Warehouse Operator: (Sections 2, 3, 4)

1. 位置：

Location:

2. 倉庫的儲存量(以立方米計)：

Size of Warehouse(s) (in terms of cubic metres storable):

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

3. 倉庫是屬於公共的、自置的、還是租用的？  
 Whether it is a public, owned or leased warehouse?

---



---

4. 是否有提供這些服務？  
 Do you provide: (please tick as applicable)
- |                                             |                              |                                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 集裝箱拼裝拆箱服務<br>Consolidation/De-consolidation | 冷藏服務<br>Refrigerated Storage | 本地收貨/送貨服務(請回答以下問題)<br>Local Collection/Delivery<br>(Please answer the following) |
|---------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
- i. 是否擁有運貨車輛？若“是”，請告知車輛數目、型號、車齡和汽缸容量等資料：  
 Do you own vehicle(s)? If "Yes", please advise number of the vehicles with type, age and cc etc.:

是 Yes      否 No      \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- ii. 需要對儲存貨物提供貨車運輸的百分比：  
 The percentage of cargo handled/stored that require haulage/trucking: \_\_\_\_\_ %

5. 儲存貨物的種類。請列出主要類別的百分比：  
 The type of cargo stored at the warehouse, percentage of major categories:

| 種類 Type                                                | 海運 Sea (%) | 空運 Air (%) | 陸運 Road (%) |
|--------------------------------------------------------|------------|------------|-------------|
| (a) 件雜貨物 General Cargoes                               |            |            |             |
| (b) 危險貨 Dangerous Goods                                |            |            |             |
| (c) 酒 Wines                                            |            |            |             |
| (d) 香煙 Spirits/Cigarettes                              |            |            |             |
| (e) 手提電話 Mobile Phone                                  |            |            |             |
| (f) 電腦 Computers/Related Equipment                     |            |            |             |
| (g) 電子產品 Electronic Goods                              |            |            |             |
| (h) 其他高值貨物(請列明) Other high value cargo(Please specify) |            |            |             |
| (i) 冷藏貨物 Temperature Controlled Cargoes                |            |            |             |

6. 請簡述裝置於倉庫的防火/防盜/防洪設備：  
 Brief description of anti-fire/theft/flood facilities installed in warehouse:

---



---



---



---

7. 是否有僱用護衛員？  
 Any safeguard employed?      是 Yes      否 No

8. 在倉庫內使用的設備如鏟車等的數量？  
 Type and No. of equipment, such as forklift etc. used in the warehouse?

---



---



---



---

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

**9. 請提供貨運量和毛運費收入：**

Please state the estimated cargo volume and Gross Freight Receipt:

|                | 當年度<br>Current Year | 下年度<br>Next Year |
|----------------|---------------------|------------------|
| 標準貨櫃數目<br>TEUs |                     |                  |
| 公噸<br>Tons     |                     |                  |
| 立方米<br>CBM     |                     |                  |
| 幣別<br>Currency | 港幣 HKD              | 美元 USD           |
| 毛運費收入<br>GFR   |                     |                  |

**C. 租船人：(第 5, 6, 7 章)**

**Charterer: (Sections 5, 6, 7)**

\* 請提供有關租船合同和船隻的國籍註冊證書。

Please provide the relevant Charter Party and a copy of the Certificate of Vessel's Nationality for our reference.

**1. 請提供租船船隻的詳細資料：**

Please provide the detailed information of the time chartered vessel(s):

| 船名<br>Name of Vessel(s) | 可載標準貨櫃數目<br>Capacity (in terms of TEUs) | 建造年份<br>Year of Built | 類別<br>Type | 總噸<br>Gross Tonnage |
|-------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|------------|---------------------|
| 1.                      |                                         |                       |            |                     |
| 2.                      |                                         |                       |            |                     |
| 3.                      |                                         |                       |            |                     |
| 4.                      |                                         |                       |            |                     |
| 5.                      |                                         |                       |            |                     |
| 6.                      |                                         |                       |            |                     |
| 7.                      |                                         |                       |            |                     |
| 8.                      |                                         |                       |            |                     |

**2. 請提供貨運量和毛運費收入：**

Please state the estimated cargo volume and Gross Freight Receipt:

|                | 當年度<br>Current Year | 下年度<br>Next Year |
|----------------|---------------------|------------------|
| 標準貨櫃數目<br>TEUs |                     |                  |
| 公噸<br>Tons     |                     |                  |
| 立方米<br>CBM     |                     |                  |
| 幣別<br>Currency | 港幣 HKD              | 美元 USD           |
| 毛運費收入<br>GFR   |                     |                  |

**D. 堆場/碼頭經營人和裝卸公司：(第 8, 9, 10 章)**

**Depot/Terminal Operator and Stevedore: (Sections 8, 9, 10)**

**1. 位置：**

Location:

---



---



---

**2. 面積(平方呎)：**

Size of Depot (in terms of sq. ft.):

---



---

**中國太平保險(香港)有限公司**  
China Taiping Insurance (HK) Company Limited

3. 是否有自置的車輛在堆場/碼頭內運作？

Do you own vehicles for the operation in Depot/Terminal?

i. 若“是”，請告知車輛數目、型號、車齡和汽缸容量等資料：

If "Yes", please advise number of the vehicles with type, age and cc etc.:

是 Yes

否 No

ii. 該處理/儲存貨物需要提供貨車運輸的百分比：

The percentage of cargo handled/stored that require haulage/trucking:

%

4. 在堆場/碼頭內儲存裝了貨和未裝貨的標準貨櫃的百分比：

The proportion of laden and empty container stored in the Depot/Terminal:

已裝貨：

%

未裝貨：

%

Laden:

Empty:

5. 裝置於堆場/碼頭的防火/防盜/防洪設備：

Detailed description of anti-fire/theft/flood facilities installed in Depot/Terminal:

6. 在堆場/碼頭內使用的設備如吊機、鏟車、拖車等的數量？

Type and No. of equipment, such as crane, forklift, trailer etc. used in the Depot/Terminal?

7. 是否經營中流裝卸作業？若“是”，是否擁有船隻？

Do you perform the mid-stream operation? If "Yes", do you own vessel(s)?

是 Yes

否 No

8. 請提供貨運量和毛運費收入：

Please state the estimated cargo volume and Gross Freight Receipt:

|                | 當年度<br>Current Year | 下年度<br>Next Year |
|----------------|---------------------|------------------|
| 標準貨櫃數目<br>TEUs |                     |                  |
| 公噸<br>Tons     |                     |                  |
| 立方米<br>CBM     |                     |                  |
| 幣別<br>Currency | 港幣 HKD              | 美元 USD           |
| 毛運費收入<br>GFR   |                     |                  |

## 中國太平保險(香港)有限公司

China Taiping Insurance (HK) Company Limited

### E. 船代理：

#### Ship Agent:

1. 請告知所代理的船公司名稱：

Please advise the name of shipping lines of which you act as agent:

---



---

2. 請提供年收入：

Please advise annual income:

| 幣別<br>Currency     | 當年度<br>Current Year | 下年度<br>Next Year |
|--------------------|---------------------|------------------|
| 港幣 HKD      美元 USD |                     |                  |

### 承保責任限額 LIMIT OF INDEMNITY

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| i. 貨物責任<br>Cargo Liability          | 美元<br>USD |
| ii. 錯誤與遺漏責任<br>Error & Omission     | 美元<br>USD |
| iii. 第三者責任<br>Third Party Liability | 美元<br>USD |

\* 一般提供的責任限額為貨物責任每一事故美元 25 萬元，錯誤與遺漏每年累計美元 10 萬元，及第三者責任每一事故美元 25 萬元。

The general Limit of Indemnity is USD250,000.00 any one incident for Cargo Liability, USD100,000.00 in the aggregate any one policy year for E&O, and USD250,000.00 any one incident for Third Party Liability.

### 文件/條款 DOCUMENTS/CONDITIONS

請標示現時採用的文件及條款：

Please indicate documents and conditions of business currently in use:

| 提單<br>Bill of Lading         | 其他文件<br>Other Documents                           | 貿易條款<br>Conditions of Business |
|------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| 國際貨運代理協會聯合會提單<br>FIATA B/L % | 貨運代理人航空運單<br>House Air Waybill* %                 | 公司貿易條款<br>Own Conditions* %    |
| 貨運代理人提單<br>House B/L* %      | 航空公司航空運單<br>Master Air Waybill %                  | 其他<br>Others* %                |
| 其他<br>Others* %              | 貨運代理收貨證書<br>Forwarder's Certificate of Receipt* % |                                |

\* 請提交文件的樣本以供保險公司審核及批准。

Please attach copies of documents for our reference and approval.

### 收集個人資料聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

中國太平保險(香港)有限公司 (下稱“本公司”)明白其在《個人資料(私隱)條例》下就個人資料的收集、持有、處理或使用所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司所持個人資料的準確性。本公司將採取一切切實可行的步驟，確保個人資料的安全性，及避免發生未經授權或者因意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

閣下提供本申請表要求的個人資料，是為了本公司提供保險業務所需，否則，本公司將無法處理 閣下的申請。本公司並可能使用閣下的個人資料作以下用途：

- (i) 處理及審批 閣下的保險申請或 閣下將來提交的保險申請；
- (ii) 執行 閣下保單的行政工作及提供與 閣下保單相關的服務 (包括但不限於更改、變更、取消或續期)；
- (iii) 分析、調查、處理及支付 閣下保單有關的索償；
- (iv) 發出繳交保費通知及向 閣下收取保費及欠款；
- (v) 本公司行使任何代位權；
- (vi) 就以上用途聯絡 閣下；
- (vii) 其它與上述用途有直接關係的附帶用途；及
- (viii) 遵循適用法律，條例及業內守則及指引。

本公司亦可因應上述用途披露 閣下的個人資料予下列各方：

- (a) 就上述用途，向本公司提供行政、通訊、電腦、付款、保安及其它服務的第三方代理、承包商及顧問(包括：醫療服務供應商、緊急救援服務供應商、電話促銷商、郵寄及印刷服務商、資訊科技服務供應商及數據處理服務商)；
- (b) 處理索賠個案的理賠師、理賠調查員及醫療顧問；
- (c) 追討欠款的收數公司或索償代理；
- (d) 保險資料服務公司及信貸資料服務公司；
- (e) 再保公司及再保經紀；
- (f) 閣下的保險經紀(若有)；
- (g) 本公司的法律及專業業務顧問；
- (h) 本公司的關連公司(以《公司條例》內的定義為準)；
- (i) 現存或不時成立的任何保險公司協會或聯會或類同組織(「聯會」)及其會員，以達到任何上述或有關目的，或以便「聯會」執行其監管職能，或其他基於保險業或任何「聯會」會員的利益而不時在合理要求下賦予「聯會」的職能；
- (j) 透過「聯會」移轉予任何「聯會」的會員，以達到任何上述或有關目的；
- (k) 保險索償投訴局及同類的保險業機構；
- (l) 法例要求或許可的政府機關包括運輸署。

**中國太平保險(香港)有限公司**  
**China Taiping Insurance (HK) Company Limited**

閣下的個人資料可能因上述用途提供給以上任何機構 (在香港境內或境外)，而就此而言，閣下同意將閣下的資料移轉至香港境外。

**直接促銷通訊:**

1. 經閣下同意，本公司可能使用閣下的聯絡資料、個人基本資料及保單資料，通過書信、電郵、電話或短信與閣下聯絡，提供金融及保險產品或服務的直接促銷通訊。若閣下不欲接收有關直接促銷通訊，請在以下的方格內填上「✓」。
2. 經閣下同意，本公司亦可能提供閣下的聯繫資料、個人基本資料、人口統計數據及保單資料給本公司的關連公司(其定義以《公司條例》內的定義為準)、關連公司之合作伙伴及第三方金融機構，獲取有關資料的公司可以以書信、電郵、或短訊與閣下聯絡，提供金融及／或保險產品或服務的直接促銷通訊。若閣下反對本公司將閣下個人資料提供給本公司的關連公司、關連公司之合作伙伴及第三方金融機構，或不欲接收本公司的關連公司、關連公司之合作伙伴及第三方金融機構的直接促銷通訊，請在以下的方格內填上「✓」。

閣下可隨時撤回給予本公司有關使用閣下的個人資料及提供予第三方作直接促銷用途的同意，而本公司將在不收取任何費用的情況下停止使用該等資料作直接促銷用途。閣下如欲撤回閣下給予本公司的同意，請聯絡本公司的總經理辦公室經理(詳情參閱下文)。

閣下有權查閱本公司是否持有閣下的個人資料，獲取該資料的副本，更正任何不準確的資料，以及查閱本公司有關個人資料的政策及常規。閣下還可以要求本公司告知閣下本公司所持個人資料的種類。如有需要，請以書面形式向本公司總經理辦公室經理提出，地址為香港銅鑼灣新寧道8號中國太平大廈19樓。

本聲明的中英文版本如有任何歧異或不一致，概以英文版為準。

China Taiping Insurance (HK) Company Limited (the "Company") understands its responsibilities in relation to the collection, retention, processing or use of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance. Personal data will be collected only for lawful and relevant purposes and all practicable steps will be taken to ensure that personal data held by the Company is accurate. The Company will take all practicable steps to ensure security of the personal data and to avoid unauthorized or accidental access, erasure or other use.

You are under an obligation to provide all of the personal data requested in this form, which is collected to enable us to carry on insurance business. If you fail to provide all the personal data requested in this form, we will not be able to process your application. The Company may also use your personal data for the following purposes:

- (i) processing and evaluating your insurance application and any future insurance application you may make;
- (ii) administering your insurance policy and providing services in relation to your insurance policy (include but not limited to any alterations, variations, cancellation or renewal of such product or service);
- (iii) analyzing, investigating, processing and paying claims made under your insurance policy;
- (iv) invoicing and collecting premiums and outstanding amounts from you;
- (v) exercising any right of subrogation;
- (vi) contacting you for any of the above purposes;
- (vii) other ancillary purposes which are directly related to the above purposes; and
- (viii) complying with applicable laws, regulations or any industry codes or guidelines.

The Company may disclose your personal data for the above purposes to the following classes of transferees:

- (a) third party agents, contractors and advisors who provide administrative, communications, computer, payment, security or other services which assist us to carry out the above purposes (including medical service providers, emergency assistance service providers, telemarketers, mailing houses, IT service providers and data processors);
- (b) in the event of a claim, loss adjudicators, claims investigators and medical advisors;
- (c) in the event of default, debt collectors and recovery agents;
- (d) insurance reference bureaus or credit reference bureaus;
- (e) reinsurers and reinsurance brokers;
- (f) your insurance broker (if you have one);
- (g) the Company's legal and professional advisors;
- (h) the Company's related companies (as that term is defined in the Companies Ordinance);
- (i) any association, federation or similar organization of insurance companies (collectively called "the Federation") and its members that exists or is formed from time to time for any of the above or related purposes or to enable the Federation to carry out its regulatory functions or such other functions that may be assigned to the Federation from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation;
- (j) any members of the Federation by the Federation for any of the above or related purposes;
- (k) the Insurance Claims Complaints Bureau and similar insurance industry bodies; and
- (l) government agencies and authorities as required or permitted by law including the Transport Department.

Your personal data may be provided to any of the above organizations, located in Hong Kong or outside of Hong Kong, for the above purposes, and in this regard you consent to the transfer of your data outside of Hong Kong.

**Direct Marketing Communications:**

1. With your consent, the Company may also use your contact details, personal data and policy details to contact you with direct marketing communications regarding financial and insurance products or services by mail, email, telephone or SMS. Tick the box below if you do not wish to receive such direct marketing communications.
2. With your consent, the Company may also provide your contact details, personal data, demographic information and policy details to the Company's related companies (as that term is defined in the Companies Ordinance), partners of the Company's related companies and third party financial institutions, who may send you direct marketing communications regarding financial and/or insurance products or services by mail, email, telephone or SMS. Tick the box below if you do not consent to the Company providing your personal data to the Company's related companies, partners of the Company's related companies or third party financial institutions or do not wish to receive direct marketing communications from the Company's related companies, partners of the Company's related companies or third party financial institutions.

You may withdraw your consent to the use and provision to a third party of your personal data for direct marketing purposes at any time, and thereafter the Company shall, without charge to you, cease to use such data for direct marketing purposes. If you wish to withdraw your consent, please contact the Company's Manager of Office of the General Manager (please find the details below).

You have the right to ascertain whether the Company holds your personal data, to obtain a copy of the data, to correct any data that is inaccurate, and to ascertain the Company's policies and practices in relation to personal data. You may also request the Company to inform you of the type of personal data held by it. Requests for such access can be made in writing to the Company's Manager of the Office of the General Manager at 19/F., China Taiping Tower, 8 Sunning Road, Causeway Bay, Hong Kong.

In the event of any discrepancy or inconsistency between the English and Chinese versions of this statement, the English version shall prevail.



本人反對貴公司使用和轉移本人的個人資料作直接促銷用途，並不希望接收任何推廣及直接促銷通訊。

I object to the use and provision of my personal data for direct marketing purposes, and do not wish to receive any promotional and direct marketing materials.

**中國太平保險(香港)有限公司**  
China Taiping Insurance (HK) Company Limited

**投保人聲明 DECLARATION**

本投保書所填妥各項俱屬真實，投保人同意以本投保書作為與中國太平保險(香港)有限公司訂立契約的基礎。

I/We hereby declare that all the particulars of this proposal are true, and I/We agree that this proposal shall be the basis of Contract between myself/ourselves and CHINA TAIPING INSURANCE (HK) COMPANY LIMITED.

日期：

Date :

投保人簽署及蓋章：

Signature of Proposer &

Company Chop :

**由本公司填寫 FOR OFFICE USE ONLY**

|         |   |      |   |      |     |      |   |      |   |
|---------|---|------|---|------|-----|------|---|------|---|
| PC:     |   |      |   |      | IT: |      |   |      |   |
| CC:     |   |      |   |      | CC: |      |   |      |   |
| AT:     |   |      |   |      | AC: |      |   |      |   |
| DI:     | M | 201: | % | 202: | %   | 203: | % | 204: | % |
|         | S | 201: | % |      |     |      |   |      |   |
|         | O | R:   | % | %    |     |      |   |      |   |
| SC:     |   |      |   |      |     |      |   |      |   |
| REMARK: |   |      |   |      |     |      |   |      |   |